ITALIAN TRADE AGENCY

Office Addis Abeba

Addis Abeba, 08.02.2023
Prot.n. 0015786/23

AVVISO DI ASSUNZIONE DI PERSONALE IN LOCO
CON CONTRATTO A TEMPO DETERMINATO
ITA 002/23

Il Direttore della Sede Estera ICE di Addis Abeba, Dott. Riccardo Zucconi:

VISTO

il Decreto del 7 settembre 2015 n.18549/21178 con il quale viene approvato lo Statuto dell'Agenzia per la promozione all'estero e l'internazionalizzazione delle imprese italiane" ed in particolare l'articolo 12 comma 3 in cui si indica che l'Agenzia ICE opera all'estero attraverso le sue unita operative collocate nell'ambito delle Rappresentanze Diplomatiche e consolari,

TENUTO CONTO

dell'art. 14 comma 4 del suddetto statuto, in cui si indica che ICE Agenzia può dotarsi di personale assunto localmente per le esigenze delle unita' operative, in conformita' a quanto disposto dall' art 14 comma 25 della Legge istitutiva di ICE Agenzia, il cui rapporto di lavoro e' disciplinato dalla norme ed usi locali

RENDE NOTO

Che è indetta una procedura di selezione per esami e titoli per l'assunzione di una figura con mansioni di Coordinatore/Coordinatrice Desk, a tempo determinato di 10 mesi o per la durata residua del progetto all`atto dell`assunzione. La sede di lavoro sarà presso l'Ufficio Ice di Addis Abeba situato all'interno del compound dell'Ambasciata Italiana di Addis Abeba.

1. REQUISITI GENERALI PER L'AMMISSIONE

Per partecipare alla selezione sono richiesti i seguenti requisiti, che devono essere posseduti prima e alla data di scadenza stabilito nella parte 4 del presente bando:

1. aver compiuto il diciottesimo anno di età;
2. essere fisicamente idoneo allo svolgimento delle funzioni a cui il concorso si riferisce;
3. essere in possesso di un titolo di un dipolma di istruzione secondaria di secondo grado (scuola media superiore) o superiore;
4. avere la cittadinanza etiopica o permesso di soggiorno e lavoro;
5. essere di madrelingua amarica;

ICE – Italian Trade Commission
Trade Promotion Section of the Italian Embassy
Embassy of Italy – Kebena
P.O.Box: 1105
Addis Abeba, Ethiopia
T +251 111 240 770
Voip +390690258428
E-mail: addisabeba@ice.it
www.ice.it
Cod. Fisc. / Part. Iva 12020391004

Certificate N. 38152/19/S
ISO 9001 / UNI EN ISO 9001:2015
Member of CISQ Federation
CERTIFIED MANAGEMENT SYSTEM
ISO 9001

6. avere una buona conoscenza della lingua inglese;
7. avere una buona conoscenza della lingua italiana.

2. REQUISITI PREFERENZIALI

Ai fini della valutazione finale, per i candidati che avranno superato le prove d'esame, saranno presi in consideraione i seguenti requisiti preferenziali (vedi in merito anche il paragrafo 8):

1. titoli di studio superiori rispetto a quelli necessari per il presente bando di selezione;
2. diploma di studio presso istituti di istruzione secondaria di secondo grado in lingua italiana (italiani o stranieri) riconosciuti dal Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della ricerca
3. italiano;
4. precedenti esperienze lavorative senza demerito presso Ambasciate, organizzazioni internazionali o agenzie governative;
5. corsi di formazione;
6. conoscenza di lingue aggiuntive a quelle richieste per il concorso.

3. DESCRIZIONE DELLE MANSIONI

L'incarico di Coordinatore/Coordinatrice dovrà espletarsi secondo le istruzioni del Direttore dell`Ufficio ICE di Addis Abeba.

Il/La Coordinatore/Coordinatrice avra' il compito di supportare l'Ufficio Ice Addis Abeba principalmente – ma non esclusivamente - nell'assistere le aziende italiane sul mercato etiope e dei paesi di competenza presentando le opportunità che offrono i paesi dell'Africa sub sahariana, monitorando le opportunità di business, fornendo informazioni, supporto e consulenza alle aziende italiane a sviluppare la propria attività nel mercato etiopico e dei paesi di competenza e viceversa; organizzando incontri Business to Business, ricerche di mercato, assistenza tecnica, ma non solo.

Nello specifico , il/la Coordinatore/Coordinatrice dovra` supportare l`ufficio ICE Addis Abeba nelle seguenti attivita`:

- Pianificazione, organizzazione e coordinamento delle attivita`promozionali come, ad esempio:fiere, seminari workshop, riunioni, missioni e delegazioni politiche da/per l`Italia;
- Preparare e gestire il budget per attività promozionali;
- Assistenza e primo orientamento alle aziende italiane che intendono penetrare nei mercati di competenza dei desk e le aziende locali interessate ad interpretare rapporti commerciali e di investimento con l`Italia;
- Condurre analisi e ricerche di mercato per diversi settori industriali;
- Facilitare e rispondere alle richieste di società italiane ed etiopiche;
- Negoziare con i fornitori e redigere documenti correlati (come i contratti);

ITALIAN TRADE AGENCY

- Fornire informazioni commerciali e tecniche, informazioni su dazi doganali, statistiche e commercio estero;
- Mantenere i contatti e supportare i Desk Paese per i settori di propria competenza (Uganda, Ruanda, Tanzania, Somalia e Kenya);
- Svolgere lavori di segretaria ove richiesto;
- Fornire supporto all'ufficio ICE di Addis Abeba relativamente ad altre mansioni opportunamente assegnate dal Direttore.

4. PRESENTAZIONE DELLE DOMANDE DI AMMISSIONE

Le domande di ammissione alle prove per l'assunzione dovranno essere compilate secondo il modello reperibile presso il sito WEB dell`Ufficio ICE di Addis Abeba e presentate entro e non oltre le ore **12:00 pm del giorno 22 Febbraio 2023.**

Le domande dovranno essere trasmesse in via telematica (firmate e scansionate in formato PDF) all'indirizzo addisabeba@ice.it indicando nell`oggetto il numero di riferimento dell`avviso **[ITA 002/23].**

Nella domanda di ammissione alle prove, i candidati dichiareranno, nella "dichiarazione sostitutiva" allegata, sotto la propria responsabilita`, le seguenti informazioni:

a. cognome, nome, data e luogo di nascita (secondo il calendario gregoriano), residenza, telefono;
b. recapito di posta elettronica (e-mail) presso il quale possono essere inviate eventuali comunicazioni;
c. di essere di fisicamente idonei allo svolgimento delle funzioni a cui il concorso si riferisce;
d. di essere di cittadinanza etiopica (o essere in possesso del permesso di soggiorno e lavoro per tutta la durata del contratto);
e. le eventuali condanne penali comprese quelle inflitte all'estero;
f. il possesso del titolo di studio almeno equivalente a quello indicato al punto 3 della parte 1;
g. di essre di madrelingua amarica;
h. di avere una buona conoscenza della lingua italiana;
i. di avere una buona conoscenza della lingua inglese.

A tale dichiarazione devono, altresì, essere allegati:

- Documento di identità in corso di validità;
- Curriculum Vitae aggiornato, inclusi le copie dei relativi titoli o certificati;
- Eventuali referenze lavorative.

ITALIAN TRADE AGENCY

Ai fini dell`attribuzione dei punteggi aggiuntivi di cui al punto 2 (Requisiti Preferenziali) i candidati potranno dichiarare:

1. Il possesso di titoli di studio superiori rispetto a quelli richiesti per la presente selezione;
2. Il possesso di un attestato scolastico di istruzione secondaria di secondo grado riconosciuto dal Ministero dell'Istruzione, dell'Università della Ricerca italiano;
3. Le precedenti esperienze lavorative con mansioni equivalenti a quelle di cui al presente avviso, allegando idonea certificazione, anche in copia, e indicando le cause della risoluzione;
4. la frequentazione e completamento di corsi di formazione utili allo svolgimento delle mansioni di cui al punto 3 (Descrizione delle mansioni), allegando idonea certificazione, anche in copia;
5. la conoscenza di lingue aggiuntive a quelle richieste per il concorso.

5. ESCLUSIONE DALLE PROCEDURE DI SELEZIONE

Determinano l'esclusione dalle prove di selezione:

I. le domande dalle quali non risulti il possesso di tutti i requisiti prescritti nel precedente paragrafo1. (Requisiti Generali per l'ammissione);
II. le domande prive della sottoscrizione autografa;
III. le domande prive degli allegati di cui al parte 4 (Presentazione delle domande di ammissione);
IV. le domande presentate oltre il termine stabilito dal precedente parte 4 (Presentazione delle domande di ammissione);
V. Le domande incomplete secondo quanto descritto nel precedente parte 4 (Presentazione delle domande di ammissione).

6. PROVE D`ESAME

L'ufficio ICE di Addis Abeba, avvalendosi di una Commissione appositamente costituita, esaminerà le candidature pervenute ammettendo solo quelle in possesso dei requisiti generali di cui al parte 1. (Requisiti Generali per l'ammissione).

I candidati ritenuti ammissibili saranno sottoposti ad una serie di prove che consisteranno in:

- **Una prova scritta in lingua italiana** che verte su competenze di marketing internazionale;
- **Una traduzione scritta dall'amarico all'italiano**;
- **Una prova orale** in cui il candidato dovrà tradurre un breve testo dalla lingua locale in italiano e in inglese.
- **Un colloquio motivazionale in italiano.**

I candidati non hanno titolo al rimborso delle spese eventualmente sostenute per presentarsi al colloquio.

Alle prove d'esame, verrà attribuito un punteggio massimo di 100 punti (30 punti per la prova scritta, 20 per la traduzione scritta 25 punti per la prova orale e 25 punti per il colloquio motivazionale).

Le prove si riterranno superate se il candidato conseguirà una votazione minima di, rispettivamente, 25, 15, 20 e 20.

I candidati ammessi alle prove dovranno presentare un documento di riconoscimento in corso di validità.

7. VALUTAZIONE REQUISITI PREFERENZIALIE STESURA DELLA GRADUATORIA DI MERITO

Ai Candidati che avranno superato con successo le quattro prove, sarà assegnato un punteggio addizionale per i requisiti preferenziali dichiarati nella domanda di partecipazione secondo i seguenti criteri di calcolo:

- ai titoli di studio superiori a quelli necessari, verranno attribuiti massimo 3 punti (laurea magistrale 2 punti – master 1 punto);
- alla frequenza scolastica presso istituti di istruzione secondaria di secondo grado (italiani o stranieri) riconosciuti dal Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca italiano verranno attribuiti massimo 3 punti (con valutazione di uscita tra 60 e 69 – 1 punto. Con valutazione di uscita tra 70 e 79 – 2 punti . Con valutazioni di usita 80 e 100-3 punti);
- alle esperienze lavorative pregresse verranno attribuiti un massimo di 4 punti (almeno un anno, senza demerito o licenziamento, presso: organismi internazionali 1 punto – rappresentanze diplomatiche e agenzie governative italiane 2 punti. Qualora la permanenza lavorativa presso tali istituzioni sia stata, senza demerito o licenziamento, maggiore a 2 anni, il punteggio viene raddoppiato);
- corsi di formazione ritenuti validi ai fini delle mansioni da svolgere (informatici, lingue, etc.) verrà attribuito 1 punto;
- per ogni lingua aggiuntiva a quelle richieste per il concorso verrà riconosciuto un punto (finbo ad un massimo di 2) a seguito del superamento di un colloquio orale.

8. GRADUATORIA FINALE

La graduatoria sarà formulata dalla Commissione esaminatrice immediatamente dopo la conclusione della fase delle prove d'esame e valutazione dei requisiti preferenziali. Saranno ritenuti idonei alla graduatoria i candidati che avranno ottenuto un punteggio minimo di 60/100 e sarà selezionato il candidato che avrà accumulato il maggior punteggio totale. Il punteggio relativo sarà attribuito a giudizio unanime della commissione giudicatrice.

A parità di punteggio è preferito il candidato più giovane di età, così come disposto dalla Legge n. 127/97 e successive modifiche.
Il Responsabile di ICE Addis Abeba, riconosciuta la regolarità della procedura selettiva, approva la graduatoria per gli atti conseguenti. La graduatoria è immediatamente efficace e potrà essere

utilizzata per l'assunzione a tempo determinato presso la Sede ICE di Addis Abeba. Si rileva che la selezione non è garanzia di aggiudicazione della posizione di lavoro ma solo dell'iscrizione in una graduatoria. L'avvenuta iscrizione verrà notificata ai candidati via posta elettronica.

9. COSTITUZIONE DEL RAPPORTO DI LAVORO

Il rapporto di lavoro si costituirà mediante stipula di contratto a tempo determinato.
Il candidato risultato vincitore dovrà produrre la sottoelencata certificazione:

1. certificato di nascita;
2. certificato di cittadinanza;
3. certificato penale rilasciato dalle autorità locali;
4. certificato di sana costituzione fisica;
5. titoli di studio in copia autentica come da Curriculum Vitae presentato all'atto della richiesta di partecipazione alla selezione (i titoli di studio locali o stranieri dovranno essere corredati da una traduzione ufficiale e di una dichiarazione di valore rilasciata dalla competente autorità consolare italiana)

Le certificazioni di cui sopra dovranno essere presentati entro il termine di 15 giorni dalla data della comunicazione di aggiudicazione della posizione da parte di ICE Addis Abeba.
Qualora successivi controlli dovessero far emergere la non veridicità del contenuto delle dichiarazioni sostitutive, l'interessato incorrerà nelle sanzioni penali di cui all'articolo 76 del precitato D.P.R. n. 445/2000, decadendo immediatamente dall'impiego e da ogni altro beneficio eventualmente conseguito sulla base della dichiarazione non veritiera.

10. TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI

La presentazione delle domande di partecipazione alla selezione da parte dei candidati implica il consenso al trattamento dei propri dati personali, compresi i dati sensibili, a cura del personale assegnato alla custodia e conservazione delle domande e all'utilizzo delle stesse per lo svolgimento delle procedure concorsuali.

11. CLAUSOLA DI SALVAGUARDIA

La Sede ICE di Addis Abeba si riserva di revocare il bando per gravi ragioni di opportunità discrezionalmente valutate. Si riserva inoltre la facoltà di non procedere all'incarico in relazione alla mancanza di candidati in possesso di requisiti adeguati e all'indisponibilità di risorse finanziarie per la copertura dei costi dell'incarico.

ITALIAN TRADE AGENCY

12. CODICE ETICO E DI COMPORTAMENTO

Il candidato prescelto, all'atto dell'assunzione, dovrà leggere, sottoscrivere ad attenersi al Codice Etico e di Comportaento dell'Agenzia ICE.

ITALIAN TRADE AGENCY ITA Addis Ababa, Ethiopia

Riccardo Zucconi
Responsabile Ufficio ICE di Addis Abeba

IL PRESENTE AVVISO È PUBBLICATO ANCHE SUL SITO DELLA SEDE ICE DI ADDIS ABEBA, E AFFISSO IN BACHECA

ITALIAN TRADE AGENCY

DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA

Il Sottoscritto

Cognome _____ Nome _____

Nato a _____ in data _____

Residente in _____ telefono _____

DICHIARA SOTTO LA PROPRIA RESPONSABILITÀ

- di essere maggiorenne;
- che il recapito di posta elettronica (e-mail) presso il quale inviare le comunicazioni inerenti il bando di selezione e` il seguente:

_____

- di essere fisicamente idoneo allo svolgiento delle funzioni a cui il concorso si riferisce;
- di essere di cittadinanza etiopica (o essere in possesso del permesso di soggiorno e lavoro per tutta la durata del contratto);
- di non avere subito condanne penali comprese quelle inflitte all'estero;
- di possedere un titolo di studio almeno equivalente a quello indicato al punto 3 del paragrafo 1 dell`avviso di assunzione;
- di essere di madre lingua amarica;
- di avere una buona conoscenza della lingua italiana;
- di avere una buona conoscenza della lingua inglese.

In fede,

Data _____ Firma _____